

# Abstreifer-Systeme

## Way wiper systems



## Bahnabstreifer Typenreihe BA und BAS

Abstreifer dieser Typenreihe haben eine auswechselbare Lippe und garantieren hohe Formstabilität sowie mechanische Belastbarkeit. Die Fertigung erfolgt in individuellen Formen nach Ihren Vorgaben und ist auch als Stangenware lieferbar.

### Eigenschaften

- Temperaturbereich -40 °C bis 100 °C
- Werkstoff Trägermaterial: Aluminium
- Werkstoff Abstreiferlippe: Polyurethan
- Beständig gegenüber alkalischen Substanzen, Aminosäuren, Benzin und Hydrolyse, sowie Sauerstoff, Ozon und UV-Strahlen
- Weitgehend beständig gegen Öle, Fette, Laugen und Wasser
- Vorspannung ca. 2 mm
- Auswechselbare Abstreiferlippe
- Standardlänge Stangenware: 1000 mm



### Kosten senken

Bei den Typen BA und BAS ist die Abstreiferlippe austauschbar. Bei Verschleiß muss nur die Lippe getauscht werden, das Trägerprofil kann weiter verwendet werden.

## Way wiper types BA and BAS

Wipers of this type have a replaceable lip and guarantee high form stability and mechanical loading capacity. They are manufactured in custom forms according to your specifications and are also available as bar material.

### Features

- Temperature range from -40 °C to 100 °C
- Material for support element: Aluminum
- Material for scraper lip: polyurethane
- Resistant to alkaline-based substances, amino acids, petrol and hydrolysis, as well as oxygen, ozone and UV rays
- Mostly resistant against oil, grease, bases and water
- Pretension approx. 2 mm
- Replaceable scraper lip
- Standard lengths rod goods: 1000 mm



### Reduce costs

With types BA and BAS the wiper lip is replaceable. In case of wear, only the lip has to be exchanged; the support profile can remain in use.

# FÜHRUNGSBAHNSCHUTZ | Abstreifer-Systeme

## Typenreihe BA Type BA

Bahnabstreifer dieser Typenreihe werden vorwiegend bei beengten Einbauverhältnissen eingesetzt oder dort, wo die Abstreifer zusätzlich durch eine Teleskop-Abdeckung, einen Faltenbalg oder eine Gliederschürze geschützt sind oder keine Späne anfallen.

Path way wipers from this type series are predominantly used for tight installation conditions or those areas where the way wiper is additionally protected by a telescopic cover, a bellows or a link apron or where no shavings or chips occur.



## Typenreihe BAS Type BAS

Bei dieser Typenreihe wird der Leichtmetallträger mit einem Schutz für die Abstreiferlippe gefertigt. Sie werden vorzugsweise bei direktem Späneabfall (keine heißen Späne) eingesetzt.

The lightweight metal support is manufactured with a protector for the way wiper lip with this type series. These are predominantly utilized for direct chip waste (no hot chips).



## Typenreihe BASN Type BASN

Bei dieser Typenreihe hat die Abstreiferlippe eine zusätzliche Stütznase, durch die der Anpressdruck der Lippe erhöht wird.

The way wiper lip in this type series is equipped with an additional support lug, which increases the contact pressure of the lip.



### Hauptmerkmale

- Austauschbarkeit mit allen Produkten auf dem Markt.
- Perfekte Anpassungsfähigkeit.
- Senkschrauben sind nicht erforderlich.
- Leichte Austauschbarkeit der Abstreifleiste.
- Perfekte Haftung der Rückseite des Abstreifers.
- Spezielle kundenspezifische Konfektionierung.

### Principal characteristics

- Interchangeability with all products on the market.
- Perfect adaptability.
- Countersunk screws or bolts are not required.
- Simple exchangeability of the way wiping strip.
- Perfect adhesion of the back of the way wiper.
- Special customer-specific harnessing.

## Vorabstreifer zum Schutz der Führungsbahn Pre-wiper for protection of the guideway

Zum Schutz der Abstreiferlippe vor heißen Spänen und zur Reinigung der Führungsbahn von grobem und feststehendem Schmutz muss der Bahnabstreifer mit einem Vorabstreifer aus rostfreiem Federstahl oder Messing ausgerüstet werden.

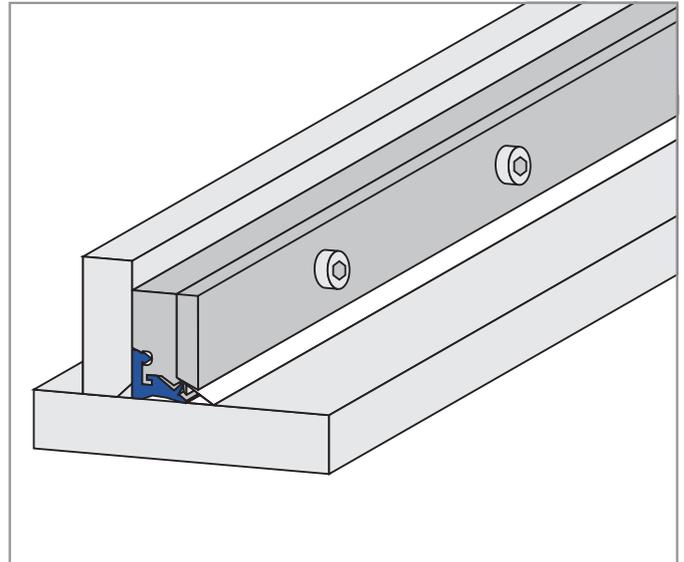
Der Vorabstreifer und die zugehörige Leichtmetall-Klemmleiste werden mit den Befestigungsschrauben des Abstreifers am Maschinenteil angebracht.

Bei geraden Bahnabstreifern mit entsprechendem Bohrbild (Lochabstand  $\leq 80$  mm) kann die Klemmleiste entfallen.

To protect the wiper lip from hot chips, and to remove coarse and stubborn dirt from the guideway, the way wiper must be fitted with a pre-wiper made from stainless spring steel or brass.

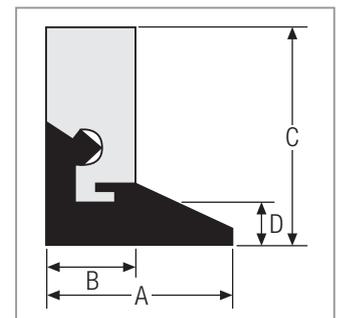
The pre-wiper and its corresponding light metal clamping strip are affixed to the machine component with the fastening screws of the wiper.

For straight way wipers with a corresponding hole pattern (distance between holes  $\leq 80$  mm), the clamping strip is not required.



## Abmessungen Typenreihe BA und BAS Dimensions types BA and BAS

Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Profillänge Length of the profile [mm]
BA 18	7,5	4,5	17,5	3,5	1000
BA 25	7,5	4,5	23,5	3,5	1000
BAS 18	10	7	17,5	3,5	1000
BAS 25	10	7	23,5	3,5	1000
BAS 40	10	7	39,5	3,5	1000
BASN 18	10	7	17,5	3,5	1000
BASN 25	10	7	23,5	3,5	1000
BASN 40	10	7	39,5	3,5	1000



## Bahnabstreifer BA 65 – Stangenware

Abstreifer dieser Typenreihe sind kompakt und zeichnen sich durch hohe Form und Maßgenauigkeit aus. Die Herstellung erfolgt in Formen, wodurch eine hohe Wiederholgenauigkeit garantiert werden kann.

### Eigenschaften

- Temperaturbeständigkeit – 40 °C bis + 100 °C, kurzfristig bis 140 °C
- Werkstoff Trägermaterial: Stahl
- Werkstoff Abstreiferlippe: abriebfester synthetischer Kautschuk (NBR)
- Resistent gegen übliche Öle, Fette, Säuren und Basen
- Resistent gegen Mikro-Organismen

## Way wiper BA 65 – bar material

Wipers of this type are compact and are notable for high shape accuracy and dimensional accuracy. It is manufactured in various forms, thus guaranteeing high repeatability.

### Properties

- Temperature resistance – 40 °C to + 100 °C, briefly up to 140 °C
- Support material: Steel
- Wiper lip material: Abrasion-resistant synthetic rubber (NBR)
- Resistant to standard oils, greases, acids and bases
- Resistant to microorganisms

## Abmessungen Dimensions

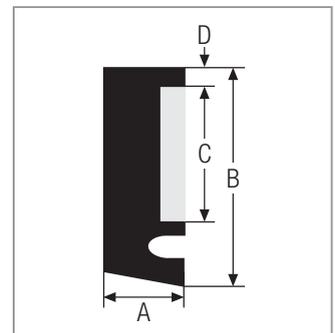
Typ Type	A [mm]	B** [mm]	C [mm]	D [mm]	Vorspannung* Pretension* [mm]	Profillänge Length of the profile [mm]
BA 65-14	6,5	14	8	1	1	500
BA 65-18	6,5	18	12	1	1	500
BA 65-22	6,5	22	15	0	2	500
BA 65-25	6,5	25	18	1,5	1	500

\* Empfohlene Vorspannung

\* Recommended pretension

\*\* Maß ohne Vorspannung

\*\* Dimensions without pretension



Typ BA 65-14  
Type BA 65-14



Typ BA 65-18  
Type BA 65-18



Typ BA 65-22  
Type BA 65-22



Typ BA 65-25  
Type BA 65-25

## Bahnabstreifer BA 115 – Stangenware

Hochflexibler Abstreifer mit einer Vorspannung von max. 4 mm. Die Herstellung erfolgt in Formen und garantiert eine hohe Wiederholgenauigkeit.

### Eigenschaften

- Temperaturbeständigkeit – 40 °C bis + 100 °C, kurzfristig bis 140 °C
- Werkstoff Trägermaterial: Stahl
- Werkstoff Abstreiferlippe: abriebfester synthetischer Kautschuk (NBR)
- Resistent gegen übliche Öle, Fette, Säuren und Basen
- Resistent gegen Mikro-Organismen

## Way wiper BA 115 – bar material

Highly flexible wiper with a max. pretension of 4 mm. It is manufactured in various forms, guaranteeing high repeatability.

### Properties

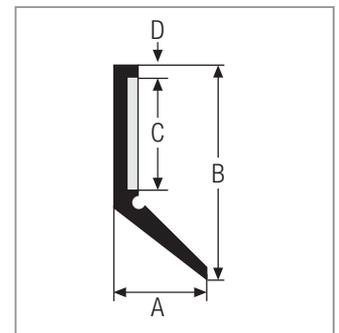
- Temperature resistance – 40 °C to + 100 °C, briefly up to 140 °C
- Support material: Steel
- Wiper lip material: Abrasion-resistant synthetic rubber (NBR)
- Resistant to standard oils, greases, acids and bases
- Resistant to microorganisms

## Abmessungen Dimensions

Typ Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Vorspannung* Pretension* [mm]	Profillänge Length of the profile [mm]
BA 115-30	11,5	30	15	15	4	500

\* Empfohlene Vorspannung

\* Recommended pretension



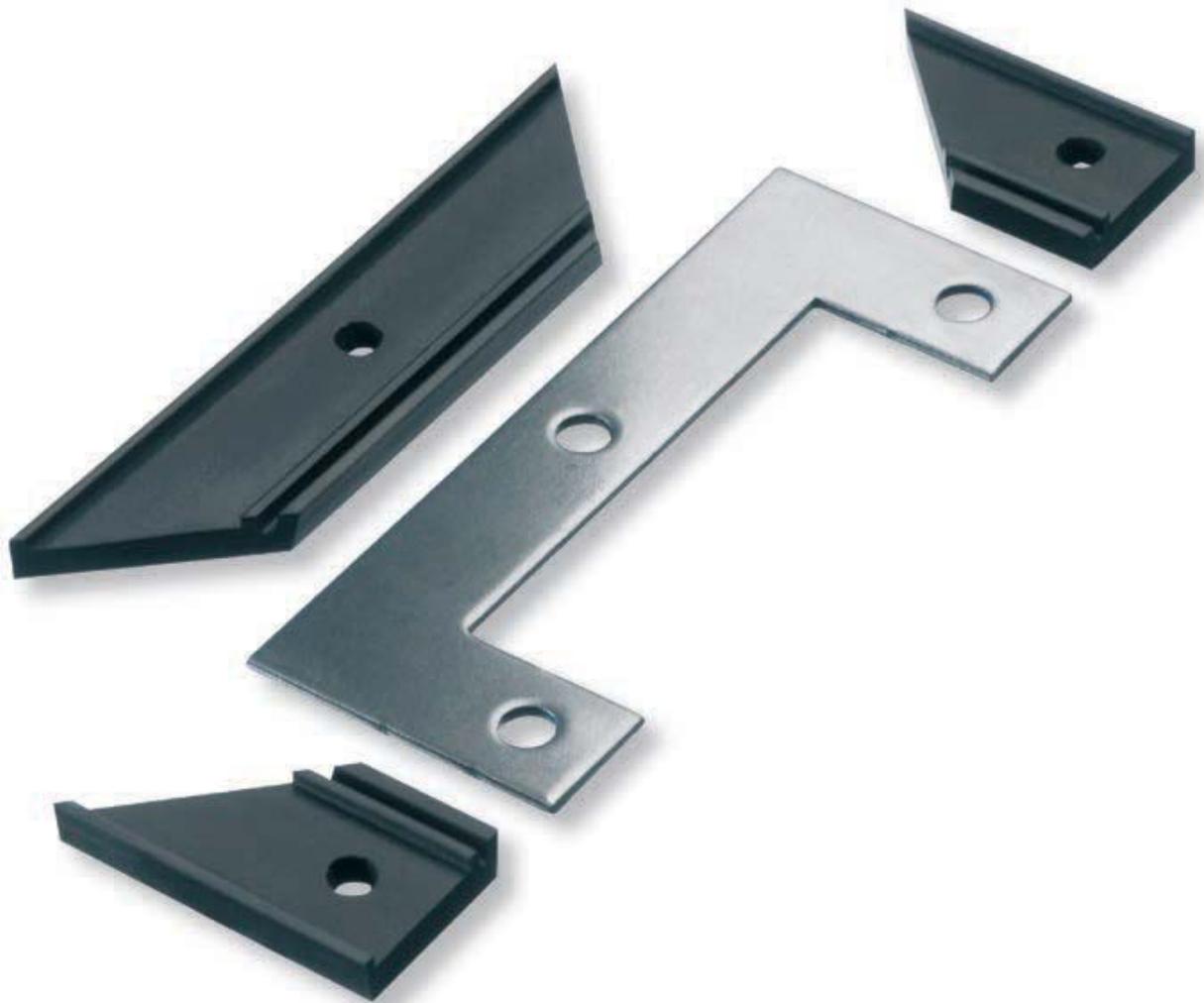
Typ BA 115-30  
Type BA 115-30

## Bahnabstreifer BA 65 VARIO

Die preisgünstige Alternative zu gegossenen Abstreifern – schon bei geringen Stückzahlen. Wir fertigen auf Wunsch nach Ihren Vorgaben – individuell auf Ihre Anwendung zugeschnitten. Wahlweise sind Bahnabstreifer BA 65 VARIO als kompletter Abstreifer erhältlich oder als einzelne Abstreiferlippe in Stangenware zur eigenen Konfektionierung.

## Way wiper BA 65 VARIO

The most economical alternative to cast wipers – even for small quantities. On request we also manufacture them according to your specifications – custom tailored for your application. BA 65 VARIO way wipers are optionally available as complete wipers, or as individual wiper lips in bar form for your own harnessing.



Sogenannte „gegossene Abstreifer“ sind Abstreifer, bei denen auf ein Trägerprofil aus Stahl ein Neopren-Kautschuk aufvulkanisiert wird. Dies geschieht in speziell hergestellten Spritzformen. Größere Stückzahlen sind Voraussetzung, da die Werkzeugkosten auf die Anzahl der zu produzierenden Teile umgelegt werden müssen.

Beim Abstreifersystem BA 65 Vario sind keine speziellen Werkzeuge notwendig: Ein vorgefertigtes Profil aus synthetischem Kautschuk wird entsprechend zugeschnitten. Das Trägerprofil – üblicherweise aus Metall – kann auf einer Laser- oder Nibbelmaschine hergestellt werden.

So sind auch kleinere Stückzahlen kostengünstig zu fertigen.

So-called “cast wipers” are wipers consisting of a piece of neoprene rubber vulcanised onto a steel support profile. They are produced in specially-manufactured injection moulds. Larger quantities are essential, as the tool costs must be offset by the number of parts produced.

For the wiper system BA 65 Vario no special tools are required: A pre-finished profile of synthetic rubber is customized tailored. The support profile – usually made from metal – can be produced on a laser or nibbling machine.

Thus, smaller quantities can be produced in this way at a reasonable cost.

# GUIDEWAY PROTECTION | Way wiper systems

## Eigenschaften

- Temperaturbeständigkeit – 40 °C bis + 100 °C, kurzfristig bis 140 °C
- Werkstoff Trägermaterial: Stahl, Edelstahl
- Werkstoff Abstreiferlippe: abriebfester synthetischer Kautschuk (NBR)
- Resistent gegen übliche Öle, Fette, Säuren und Basen
- Vorspannung der Abstreiferlippe: max. 1 mm
- Resistent gegen Mikro-Organismen

## Properties

- Temperature resistance – 40 °C to + 100 °C, briefly up to 140 °C
- Support material: Steel, stainless steel
- Wiper lip material: Abrasion-resistant synthetic rubber (NBR)
- Resistant to standard oils, greases, acids and bases
- Pretension of the wiper lip: max. 1 mm
- Resistant to microorganisms

## Abmessungen Dimensions

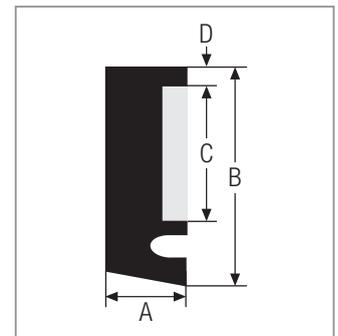
Typ Type	A [mm]	B** [mm]	C [mm]	D [mm]	Vorspannung* Pretension* [mm]	Profillänge Length of the profile [mm]
BA 65-14 VARIO	6,5	14	8	1	1	500
BA 65-18 VARIO	6,5	18	12	1	1	500
BA 65-25VARIO	6,5	25	18	1,5	1	500

\* Empfohlene Vorspannung

\* Recommended pretension

\*\* Maß ohne Vorspannung

\*\* Dimensions without pretension



Typ BA 65-14 VARIO  
Type BA 65-14 VARIO



Typ BA 65-18 VARIO  
Type BA 65-18 VARIO



Typ BA 65-25 VARIO  
Type BA 65-25 VARIO

## Liefermöglichkeiten Delivery options

### 1. Bausatz als Einzelteile

Trägermaterial und Abstreiferlippen werden entsprechend Ihrer Vorgabe hergestellt und in Einzelteilen als Bausatz zusammengestellt.

### 1. Construction set as individual parts

The support material and wiper lips are produced according to your specifications and delivered as an assembly kit.



### 2. Einbaufertiges Abstreifersystem

Alle Teile werden an das Trägerprofil befestigt geliefert.

### 2. Ready-to-install wiper system

All parts are supplied affixed to the support profile.



### 3. Abstreiferlippe separat

Wenn Ihre Fertigung die erforderlichen Trägerbleche selbst herstellen kann, können Sie die Abstreiferlippe bei uns separat bestellen. Die Lieferlänge beträgt 500 mm.

### 3. Separate wiper lip

If your production department can produce the required support plates itself, you can order the wiper lip from us separately. The delivery length is 500 mm.



## Abstreifer an Teleskop-Abdeckungen

Abstreifer an Teleskop-Abdeckungen halten die Abdeckkästen sauber und verhindern das Eindringen von Schmutz und Spänen.

### Angeschweißte und angenietete Abstreifer

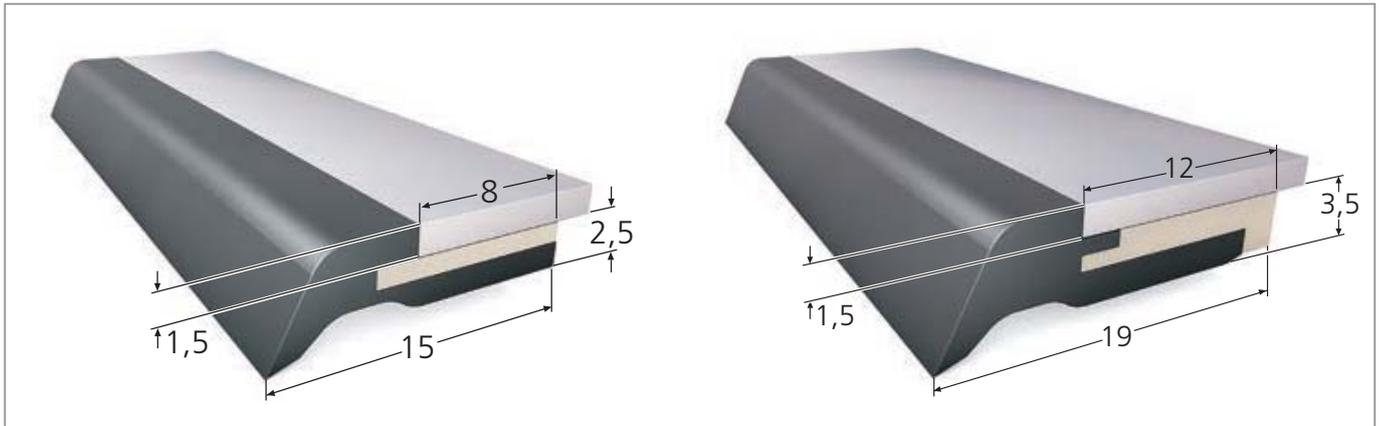
Bei diesen Typen wird das Trägerprofil an den Abdeckkästen angepunktet oder angenietet.

## Wipers on telescopic covers

Wipers on telescopic covers keep the cover boxes clean and prevent the penetration of dirt and chips.

### Welded-on and riveted-on wipers

With these types the support profile is spot-welded or riveted to the cover box.



### Typ MA 8 / MA 12

Diese Abstreifer bestehen aus einem auf einer Stahlleiste aufvulkanisierten NBR-Profil.

Notwendiger rechnerischer Abstand der Deckbleche 2,5 bis 3,5 mm.

### Type MA 8 / MA 12

These wipers consist of an NBR profile vulcanized onto a steel strip.

Necessary calculated distance of the cover plates 2.5 to 3.5 mm.



### Typ MA 8S / MA 12S

Die Abstreifer MA 8S und MA 12S werden mit einer Schutzleiste gegen heiße Späne abgedeckt.

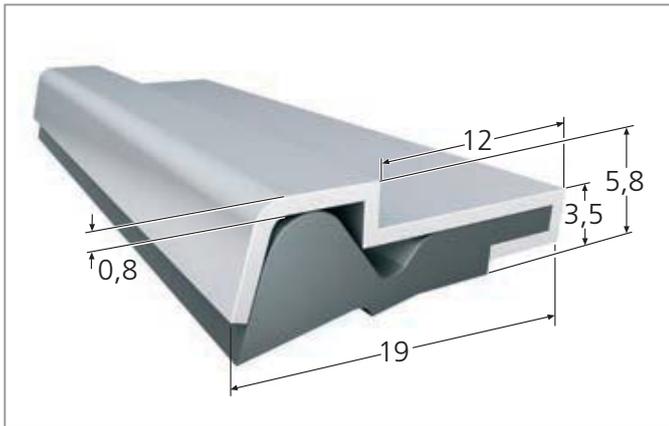
Notwendiger rechnerischer Abstand der Deckbleche 3,5 bis 4 mm.

### Type MA 8S / MA 12S

Wipers MA 8S and MA 12S are covered with a protective strip for protection against hot chips.

Necessary calculated distance of the cover plates 3.5 to 4 mm

# FÜHRUNGSBAHNSCHUTZ | Abstreifer-Systeme

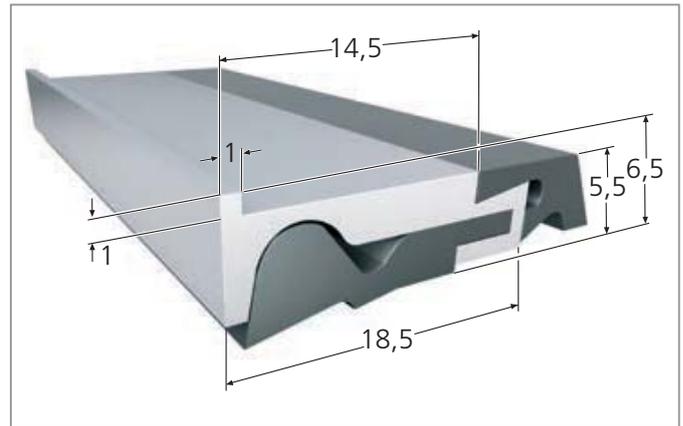


## Typ MA 12.1 / MA 18

Ein speziell gewaltes Stahlblechprofil wird an die Kästen angepunktet und eine PUR-Abstreiferlippe eingedrückt.

Notwendiger rechnerischer Abstand der Deckbleche 3,5 bis 5,5 mm.

Das Trägerprofil des MA 18 ist aus Aluminium und kann angeschraubt oder -genietet werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit eine Dämpfungsschnur anzubringen.

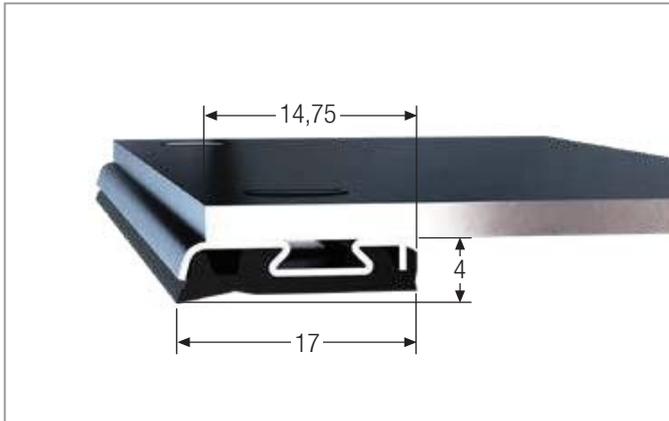


## Type MA 12.1 / MA 18

A specially rolled steel plate profile is spot-welded to the boxes and a PUR scraper lip is pressed in.

Required calculated spacing of the cover sheet metal 3.5 to 5.5 mm.

The support profile of the MA 18 is made of aluminum and can be screwed, bolted or riveted on. It is also possible to attach an additional damping cord.



## Typ VA 12 / VA 17G

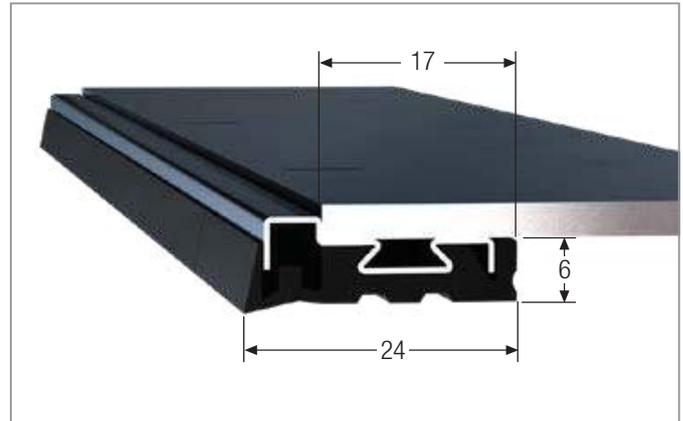
### Die auswechselbaren Abstreifer mit PU-Lippe

Diese Generation von Abstreifern kann direkt an der Maschine, ohne Demontage der Teleskop-Abdeckung ausgewechselt werden.

Die Abstreiferlippen haben gute Gleiteigenschaften und sind auch dort einsetzbar, wo wenig Schmiermittel anfällt, z. B. an Werkzeugmaschinen.

Drehverschlüsse fixieren den Abstreifer am Abdeckblech. Durch eine Drehung der Drehverschlüsse um 90° wird das Abstreifersystem ver- oder entriegelt. So lässt sich das System einfach austauschen und erneuern.

Notwendiger rechnerischer Abstand der Deckbleche: 4 mm (VA 12 G) bzw. 6 mm (VA 17 G).



## Type VA 12 / VA 17G

### The interchangeable way wiper with PU lip

This generation of way wipers can be interchanged directly on the machine without removing the telescopic cover.

The way wiper lips have good sliding properties and can also be used where little lubricant is produced e.g. On tooling machines.

Rotary locks fix the way wiper on the cover sheet. The way wiper system is locked or unlocked by rotating the rotary locks by 90°. This makes it simple to replace and renew the system.

Necessary calculated distance for the covering sheet: 4 mm (VA 12 G) and/or 6 mm (VA 17 G).

## Bestellfähige Bahnabstreifer Ready to order way wipers

### Typenreihe BA/BAS Type BA/BAS

Typ Type	Profillänge Length of the profile	Artikelnummer Article number	Anzahl im Paket Number of items in the package
BA 18 komplett BA 18 complete	1000 mm	CPWB179100	10
BA 18/25 Lippe BA 18/25 lip	1000 mm	CPWB107700	20
BA 25 komplett BA 25 complete	1000 mm	CPWB179140	10
BAS 18 komplett BAS 18 complete	1000 mm	CPWB179120	10
BAS 18 Vorabstreifer Stahl BAS 18 pre-wiper steel	500 mm	CPWB178515	10
BAS 18 Vorabstreifer Ms BAS 18 pre-wiper Ms	500 mm	CPWB178510	10
BAS 18 Klemmleiste BAS 18 clamping strip	1000 mm	CPWB179191	5
BAS 18 Lippe BAS 18 lip	1000 mm	CPWB107710	20
BAS 25 komplett BAS 25 complete	1000 mm	CPWB179160	10
BAS 25 Vorabstreifer Stahl BAS 25 pre-wiper steel	500 mm	CPWB178531	10
BAS 25 Vorabstreifer Ms BAS 25 pre-wiper Ms	500 mm	CPWB178511	10
BAS 25 Klemmleiste BAS 25 clamping strip	1000 mm	CPWB179194	5
BAS 25 Lippe BAS 25 lip	1000 mm	CPWB107710	20
BASN 18 komplett BASN 18 complete	1000 mm	CPWB179136	5
BASN 25 komplett BASN 25 complete	1000 mm	CPWB179176	5
BASN 40 komplett BASN 40 complete	1000 mm	CPWB179185	5
BAS 18/25/40 Lippe BAS 18/25/40 lip	1000 mm	CPWB107714	20

# FÜHRUNGSBAHNSCHUTZ | Abstreifer-Systeme

## Typenreihe BA 65 Type BA 65

Typ Type	Profillänge Length of the profile	Artikelnummer Article number	Anzahl im Paket Number of items in the package
BA 65-14 BA 65-14	500 mm	CPWB179004	10
BA 65-18 BA 65-18	500 mm	CPWB179005	10
BA 65-22 BA 65-22	500 mm	CPWB179006	10
BA 65-25 BA 65-25	500 mm	CPWB179007	10
BA 115-30 BA 115-30	500 mm	CPWB179008	10
BA 65-14 Lippe BA 65-14 lip	500 mm	CPWB179000	10
BA 65-18 Lippe BA 65-18 lip	500 mm	CPWB179001	10
BA 65-22 Lippe BA 65-22 lip	500 mm	CPWB179002	10
BA 65-25 Lippe BA 65-25 lip	500 mm	CPWB179003	10



### KABELSCHLEPP® Beratungsservice

Bei Fragen zur Auslegung oder technischen Details, nehmen Sie doch bitte unsere technische Beratung unter +49 2762 9742-0 oder [ksh@kabelschlepp.de](mailto:ksh@kabelschlepp.de) in Anspruch. Wir helfen Ihnen gerne.

### KABELSCHLEPP® technical support

If you have any questions about the configuration or other technical details please contact our technical support at +49 2762 9742-0 or [ksh@kabelschlepp.de](mailto:ksh@kabelschlepp.de). We will be happy to help you.

## Typenreihe MA & VA Type MA & VA

Typ Type	Profillänge Length of the profile	Artikelnummer Article number	Anzahl im Paket Number of items in the package
<b>MA 8 komplett</b> MA 8 complete	500 mm	CPWB179201	5
<b>MA 8 Schutzleiste</b> MA 8 protective strip	500 mm	CPWB178090	20
<b>MA 12 komplett</b> MA 12 complete	500 mm	CPWB179211	5
<b>MA 12 Schutzleiste</b> MA 12 protective strip	500 mm	CPWB178100	10
<b>MA 12.1 Halteprofil</b> MA 12.1 supporting profile	1500 mm	CPWB103921	10
<b>MA 12.1 Lippe</b> MA 12.1 lip	1000 mm	CPWB179212	20
<b>MA 18 Halteprofil</b> MA 18 supporting profile	1500 mm	CPWB103915	10
<b>MA 18 Lippe</b> MA 18 lip	1000 mm	CPWB179212	20
<b>VA 17 Lippe</b> VA 17 lip	1000 mm	CPWB177932	10
<b>VA 17 Halteprofil</b> VA 17 supporting profile	1500 mm	CPWB177931	10
<b>VA 12 Lippe</b> VA 12 lip	1000 mm	CPWB177935	20
<b>VA 12 Halteprofil</b> VA 12 supporting profile	1500 mm	CPWB177934	10